



**OPTOMETRISTE-OPTICIEN**  
 Bachelier en Optométrie  
 Diplômé de l'Université de Montréal  
 Spécialité  
**EXAMEN DE LA VUE**  
 Correction des troubles musculaires des yeux  
 Prescriptions de verres

**PAUL E. TALBOT, Ba. O.**  
 330, rue SAINT-GEORGES — SAINT-JEROME  
 Pour consultations : Tél. 171  
 A Saint-Jérôme, tous les jours, de 2 à 9 h, p.m.

**BUREAU-CHEF : 6761, rue St-Hubert, MONTREAL**

**J.-MARCEL OSTIGUY**  
 IMMEUBLES  
 directeur des relations spéciales  
 CONTINENTAL CASUALTY COMPANY

Bois de construction  
 NORTHERN LUMBER COMPANY

295, rue St-Georges, Tél.: 1099  
 SAINT-JEROME

Pour tous vos travaux d'impression adressez-vous à

**Imprimerie Beucage**

M. Jean-Paul Beucage, est en mesure de vous fournir un travail soigné en un temps relativement court.

AVIS AUX FIANCES  
 Faire-parts — Menus — souvenirs — Cartes de visite

Tél. 1051-J  
 252, RUE LAVIOLETTE, ST-JEROME, Qué.

**CETTE VIEILLE FEMME**

C'était un grand jour de fête. On fêtait au petit village un anniversaire de paroisse. Dès le matin, les rangs, les routes et les rues avaient déversé devant l'église enrhumée, des flots grouillants de femmes aux robes empressées, d'hommes aux habits frais, d'enfants qui sautaient, heureux de montrer au soleil leurs culottes neuves. On se criait, on s'appelait, on se nommait tout haut. La joie, qui passait, demeurait sur tous les fronts.

Ce fut la grand-messe au cours de laquelle l'évêque promena la beauté de son camail violet devant la foule émue; ce fut la bénédiction de deux belles cloches, cérémonie touchante; ce fut la procession des chars allégoriques, chacun offrant son plat savoureux du passé à des centaines de yeux avides de ne rien perdre; ce fut ensuite la soirée populaire avec ses concerts, ses vieux refrains; et enfin, devant la foule, aussi dense que bruyante, un feu d'artifice dont les fusées en détonnant ne laissent dans le firmament que la beauté éphémère de leurs coeurs broyés.

Et la nuit venait. Les enfants, dérangés dans leurs habitudes, ne trouvaient plus rien d'amusant; les plus grands dormaient même dans les coins, et les parents recueillaient leurs affaires pour s'en retourner au logis, écrasés eux-mêmes par une journée trop remplie. La vieille Mathilde, une femme si chargée d'années que personne n'en savait le nombre, avait elle aussi assisté à la fête, sans en perdre un détail, et elle aussi avait maintenant les yeux remplis de fatigue.

Il était tard, et pourtant on s'amusait encore. L'église, ses portes centrales grandes ouvertes, laissait voir au fond l'autel avec ses lumières, et des centaines de paroissiens qui s'attardaient encore auprès des cloches neuves placées dans le sanctuaire. La vieille Mathilde, quittant le coin où s'unissaient les détonations des fusées et les clameurs de la foule, était entrée à l'église.

Le bedeau, sur le porche, la croisa, et voyant son corps usé et grêlement couler comme un ombre sur le ciment, lui dit bien familièrement, la connaissant bien: — Mathilde, ce fut une belle journée, hein. — Trop belle! — Et du monde en plein? — Trop de monde! — Dépêche-toi d'aller voir les cloches... Ça achève cette affaire-là. Demain, on les montera là-dedans, ajouta le bedeau en désignant du doigt le clocher.

Elle augmenta son pas fatigué. L'église se vidait peu à peu. Elle s'assit près de la balustrade; elle était à bout. Dans ce repos, elle reprit haleine. Ses yeux s'attardèrent un moment sur un immense vitrail, qui représentait un peuple, un peuple d'autrefois assurément, célébrant une fête. Les petits hommes de verre, vêtus étrangement, montaient en procession le long de la grande fenêtre antique. Ils portaient des bannières, des croix, des cierges, et leurs bouches ouvertes indiquaient bien qu'ils chantaient. Quelques-uns dansaient. Et la vieille à ce moment pensa à mille choses, à ces choses intimes qui montent brusquement à la surface, on ne sait trop comment. Et Mathilde, par sa physionomie devenue calme, très calme, disait bien que les églises ont du bon, même si on ne chante pas dedans.

Elle se sentit subitement devenir triste. Elle se leva, puis comme un animal blessé, elle tomba sur ses genoux. Elle se croyait bien seule, n'ayant pas vu le bedeau qui en entrant s'était caché derrière un pilier. Elle pleurait maintenant, la face dans ses mains.

Elle pleurait abondamment, comme on pleure dans les grandes douleurs. Elle devait souffrir pour pleurer ainsi... N'était-elle pas heureuse, une heure auparavant?... Que s'était-il donc passé, dans son âme, depuis?... Quel flot de souvenirs, de chagrins, l'avait subitement inondée?... Les sons d'une fanfare, éclatant dans la rue voisine, arrivaient maintenant, affaiblis, à travers les murs de l'église, mais ce bruit n'était qu'une faible rumeur à côté des formidables sanglots qui passaient à travers les doigts décharnés de la vieille femme.

Que s'était-il passé? Personne ne le saura jamais. Un sou-

venir amer revenu soudain à la surface? La pensée d'un être cher entrevu brusquement dans les brumes du passé? Une tristesse subite qu'on ne peut expliquer? Ou tout simplement cette perspective prochaine de s'en aller, comme les autres, vers le cimetière? Personne ne le saura jamais. Sur les joues des vieilles gens, souvent il coule des larmes dont ils ne diront jamais les raisons, mais qui font mal à ceux qui les voient tomber.

Le bedeau, qui était venu vers elle, pleurait presque, tant est puissante la contagion des larmes. Il tentait de la calmer, et comme il lui demandait le motif de son chagrin, la vieille Mathilde dit tout simplement: — Les églises... les églises... On pleure... si bien...

YVONNIC

**DANS LA NUIT**

Parfois, lorsque tout dort, je m'assieds plein de joie. Sous le dôme étoilé qui sur nos fronts flamboie; J'écoute si d'en haut il tombe quelque bruit; Et l'heure vainement me frappe de son aile. Quand je contemple, ému, cette fête éternelle Que le ciel rayonnant donne au monde de la nuit.

Souvent alors j'ai cru que ces soleils de flamme Dans ce monde endormi n'échauffaient que mon âme; Qu'à les comprendre seul j'étais prédestiné; Que j'étais, moi, vaine ombre obscure et taciturne. Le roi mystérieux de la pompe nocturne; Que le ciel pour moi seul s'était illuminé!

Victor HUGO.  
 Novembre 1829.

**AVIS**

Sainte-Sophie, comté de Terrebonne.

Des soumissions spécifiant salaire et expérience seront reçues au bureau du sousigné pour remplir le poste de secrétaire de la Commission scolaire de Sainte-Sophie de New-Glasgow. Le poste devient vacant le 15 septembre. Les soumissions se déposent au bureau de la Commission scolaire de Sainte-Sophie de New-Glasgow, 100 rue de la Paix, à Québec. Les soumissions doivent être déposées avant le 15 septembre. Les soumissions doivent être accompagnées de la preuve de la possession de la licence requise pour occuper le poste. Les soumissions doivent être accompagnées de la preuve de la possession de la licence requise pour occuper le poste. Les soumissions doivent être accompagnées de la preuve de la possession de la licence requise pour occuper le poste.

Edouard LAMARCHE, secrétaire-trésorier, Sainte-Sophie, comté de Terrebonne, Qué.

**Vraiment...**

**UN PEU DE TOUT...**

A l'occasion de l'ouverture prochaine de la saison de chasse, nous reproduisons un résumé des lois de la chasse dans la province.

**RESTRICTIONS IMPOSEES PAR LES LOIS DE CHASSE**

Il est défendu:

- 10—A toute personne, domiciliée ou non dans la province, de chasser ou trapper sans permis;
- 20—De chasser ou tuer le caribou, excepté dans les comtés de Bonaventure, Gaspé-Nord et Gaspé-Sud;
- 30—De tuer plus d'un original et d'un chevreuil au cours de la même saison;
- 40—De tuer la femelle de l'original, ou les petits de l'original et du chevreuil;
- 50—De se servir de lumières à projection (jack lights) ou de collets, cordes, filets ou trappes pour chasser l'original, le chevreuil ou le caribou;
- 60—De chasser le chevreuil, l'original et le caribou une heure après le coucher du soleil jusqu'à une heure avant le lever;
- 70—De se servir de chiens pour chasser ces animaux;
- 80—De laisser courir des chiens dans les endroits fréquentés par le chevreuil. Toute personne peut, sans responsabilité, tuer ces chiens errants;
- 90—De chasser, tuer ou prendre l'original ou le chevreuil dans les ravages d'hiver ou en profitant de la croûte de neige;
- 100—D'acheter ou de vendre le chair de chevreuil, d'original ou de caribou;
- 110—D'expédier du gibier, sans inscrire sur le paquet, les noms et adresses de l'expéditeur et du destinataire, ainsi qu'une description du contenu;
- 120—A toute personne de chasser sans la permission du locataire, dans un territoire qui fait le sujet d'un bail.

**OISEAUX MIGRATEURS**

130—De chasser, prendre ou tuer les différentes espèces de gibier à plume migrateur au moyen d'aéroplanes, yatchs, ou embarcations mues par force motrice ou à voile, ou de se servir de lumière ou d'appareils vivants pour attirer ces oiseaux.

140—De se servir de fusil à répétition automatique ou d'une carabine pour chasser le gibier à plume migrateur;

150—De chasser ce gibier une demi-heure après le coucher du soleil jusqu'à une demi-heure avant le lever;

160—De déranger, endommager, cueillir ou enlever, en tout temps, les oeufs des oiseaux migrateurs, quelle que soit leur espèce;

170—D'acheter, de vendre ou d'offrir en vente tout gibier à plume migrateur.

**ANIMAUX A FOURRURE**

200—De chasser, capturer ou trapper des animaux à fourrure, en dehors de la saison autorisée pour chaque espèce, et pendant la saison, sans être muni d'un permis;

210—De se servir de poison pour chasser ou tuer soit les animaux soit les oiseaux;

220—De détruire ou d'endommager les trous ou les tanières des animaux à fourrure;

230—De garder en captivité des animaux à fourrure et même du gibier, sans un permis spécial.

**FOURRURES**

240—D'acheter ou de vendre toute fourrure, pour fins commer-

**PAUL BEAUCHAMP**  
 Entrepreneur-général — Excavation — Dynamite  
 Pierre à trottoir ou de construction  
 95 rue St-Faustin — Tél. 365 — Saint-Jérôme, Qué.

**POUR VOS PIQUE-NIQUES**  
 Allez au lac Alouettes — Tables sous les pins, gratis — Plage — Restaurant — Terrain de balle. Pavillon de danse  
 Divers amusements suivront d'une semaine à l'autre.

**CHEZ LAMARCHE**  
 Côte irlandaise (Ste-Sophie) à 5 milles de Saint-Jérôme.  
 Jouissez du grand air, sous les pins, sans grandes dépenses.

**Yvanhoe B. Richer, C. A.**  
 COMPTABLE AGREE

St-Jérôme 312, St-Georges  
 Montréal 4850, Lacombe AT. 8850

**ASSURANCES**

Assurances contre le feu, le vol, les accidents et maladie

Assurance sur automobiles et bris de glace

Assurance-Vie "Confederation Life"

**Rodrigue Bélanger**  
 223 rue Saint-Georges Tél. 106 Saint-Jérôme

Madeleine Caron parle de:  
**Rôtir à petit feu?**

EVIDEMMENT c'est fort ennuyeux de ne pas avoir de poêle électrique mais ce n'est pas une raison de rôtir la cuisine dans le prétexte de cuire le dîner. Non! Du moment qu'il entre un fil électrique dans la maison c'est tout ce qu'il faut pour cuire et servir de bons repas bien sains et bien appétissants, et cela sans martyriser la personne chargée de les préparer.

Si vous en doutez demandez à toutes ces jeunes femmes qui durant la guerre et depuis ont dû s'accommoder de logis de fortune. La plupart du temps elles n'avaient pas de vraie cuisine. Elles ont appris à se débrouiller avec une couple de ronds électriques et aujourd'hui elles rendraient des points au plus expérimenté des cordons-bleus.

C'est qu'on peut cuire tout un repas sur un feu ou deux du moment qu'il y a un plan d'action bien arrêté, décidé après quelques minutes de réflexion.

Les règles de la saine nutrition exigent seulement un plat chaud par repas. On vaudra aussi un breuvage bouillant mais, excepté durant les gros froids, qui pourrait exiger plus?

Tout le monde sait rôtir une pièce de viande sur le feu. Une fois la viande dorée sur tous les côtés on peut, on doit baisser le feu pour éviter qu'elle sèche. Il faudra bien peu de surveillance et la maîtresse de maison est alors libre de faire le ménage en paix ou d'aller compléter ses courses. En temps voulu deux légumes sont préparés, mis à l'eau bouillante chacun dans son compartiment du bain-marie et le tour est joué.

Le repas commence avec un verre de jus de fruit ou de légume. Ensuite c'est la viande chaude avec les légumes chauds aussi. Pour le dessert une crème, des fruits frais ou en compote.

Naturellement la minute que le dîner est sur la table, on met l'eau pour le thé ou le café sur le feu déjà rouge et le breuvage sera prêt bien à temps pour le dessert.

Après un repas chaud, le rôti sera servi en tranches froides accompagnées de légumes froids ou chauds. Cette fois il y aura un potage bien chaud pour commencer et pour le dessert un pudding chaud aussi. Et ainsi de suite.

Savez-vous qu'il est facile de cuire un pudding au bain-marie? Une petite recette contenant, disons une tasse et quart de farine, donne quatre ou cinq portions et sera à point après environ une heure de cuisson. Un gros pudding devra cuire durant une couple d'heures...

C'est dire que le feu électrique va servir et non pas seulement aux heures des repas. Que voulez-vous il y a des confitures à cuire et des compotes, crèmes pâtisseries; les puddings dont nous avons déjà parlé, etc. La maîtresse de maison est à la fois très affairée et au-dessus de ses affaires. C'est tout juste si de temps à autre elle soupire après le poêle électrique commandé il y a bien longtemps, dont elle ne pouvait plus se passer. Quelquefois elle se demande s'il ne vaudrait pas mieux attendre un peu pour le poêle et mettre l'argent sur une glacière électrique.

Une glacière électrique dans la cuisine lui éviterait en hiver d'aller mille fois par jour dans la dépense froide qui se trouve sur la galerie et du même coup bien des chances de prendre le rhume et la grippe.

Ce serait tout de même drôle si justement en ne voulant pas attendre pour avoir un poêle électrique, en refusant de rôtir avec le rôti, la ménagère avait appris qu'au contraire elle peut patienter. Ce serait aussi pour les hommes une bonne occasion d'affirmer une fois de plus que les femmes ne sont pas logiques.



**Petite encyclopédie**

**De qu'est une mouche**

La mouche? mais c'est l'armée de l'air la plus à redouter, celle qui peut faire le plus de dégâts et qui sera, longtemps encore, la plus nombreuse. Une mouche se pose partout et va se promener sur notre nourriture, et jusque sur le bout de notre nez en y promenant des pattes pleines de microbes qui nous ficherait le cauchemar si nous les pouvions voir au microscope.

Le professeur Howard, qui s'est basé sur des données qu'il pensait probantes, est arrivé à ce résultat: une seule mouche et sa descendance peuvent produire, en une seule saison, 6 milliards de mouches. Une professeur de l'Institut Pasteur qui a repris le calcul avec une tenacité et une précision de savant, est arrivé au chiffre formidable de 24 trillions. Placez ces mouches bout à bout comme une colonne de prisonniers à la promenade et cela vous donnera la longueur de 96 millions de milles. Vous aurez un ruban de mouches suffisant pour faire le trajet, aller et retour, de la terre à la planète Mars, ou le trajet de la terre à la lune, toujours aller et retour, et répété 200 fois.

Supposez ces 24 trillions de mouches bout à bout sur une seule ligne dans l'espace et demandez à un aviateur de parcourir cette ligne interrompte à 100 milles à l'heure sans aucun arrêt, il lui faudrait 110 années. Mettons tous ces insectes dans un seul réservoir au lieu de les disposer en file indienne, il faudra construire un réservoir de 30 pieds de largeur, 3 de profondeur avec un demi-mille de longueur. Notez qu'il ne s'agit que de la descendance d'une seule mouche au cours d'une seule saison. N'essayez pas de vous figurer ce que peuvent donner les milliards de mou-

ches qui existent en même temps et l'effrayante quantité de microbes de toutes espèces qu'elles peuvent véhiculer partout. Sans les oiseaux qui font aux mouches une guerre acharnée, l'espèce humaine serait dévorée toute vivante, submergée, anéantie ainsi que toute la végétation sur terre.

Imaginez le travail incessant de destruction des mouches, mais pensez à leur élection incessante également, et vous en conclurez qu'il doit y avoir, en permanence, une fameuse quantité de ces insectes dans notre atmosphère et dans nos maisons. On a calculé le poids de toutes les mouches existant au cours d'une saison en temps normal et l'on est arrivé à 21 millions de tonnes, soit à peu près celui de toute l'espèce humaine en cours d'existence. Une grosse locomotive moderne du type 5900 peut tirer, sur un terrain plat, 160 wagons chargés de 60 tonnes. Un voyage en chemin de fer de toutes les mouches du monde entier nécessiterait 2,187 trains de 160 wagons chacun, soit au total 349,920 wagons chargés à 60 tonnes. Un spectateur qui regarderait défilé tout ce convoi devrait avoir une certaine patience; en supposant qu'il passe un wagon par seconde devant les yeux, cela durerait 4 jours et une heure et quart.

(Le Samedi, Montréal).  
 LOUIS ROLAND

Au restaurant.  
 —Comment vous me servez le poisson avant le potage?  
 —Chut! je vous le dis confidentiellement, mais le poisson n'aurait pu attendre davantage...

★  
 Ce désastre aérien du gros transport belge, à Terre-Neuve, prouve que même si les machines sont puissantes, le danger de perdre la vie reste considérable. Quand ça descend, ces machines-là, il paraît que ça descend vite! Les uns trouvent que le nauire est beaucoup plus sûr; oui, mais quand il fait naufrage, en pleine mer, on doit se préparer à nager longtemps.

★  
 Dans le ménage.  
 —Tu n'invoques pas ton oncle le banquier au baptême?  
 —Jamais de la vie, tel que je le connais, il serait capable d'encaisser les fonds baptismaux.

★  
 Les conventions et les congrès sont tellement devenus de mode qu'on en tient à la moindre occasion... Du choc des idées jaillit la lumière. Il ne faudrait tout de même pas suivre l'exemple de la Conférence de Paris!

★  
 Entre père et fille.  
 —Certainement tu vas te faire gronder si ta mère te voit avec une robe aussi décolletée!  
 —Oh! ça, sûrement... C'est la sienne!

★  
 La semaine prochaine: semaine nationale de l'immunisation. Elle a comme principal but d'attirer l'attention du public sur la nécessité urgente d'immunisation contre la diphtérie, la coqueluche et la variole. Les enfants qui sont protégés par le vaccin sont à l'abri des dangers, mais ceux qui ne le sont pas? Surtout pour eux, cette semaine-là!

**Renaissance Films Distribution Inc., au bureau du maire**

Le contrat de vente des terrains de la compagnie RENAISSANCE FILMS DISTRIBUTION INC., a acquis récemment de la ville de Montréal et qui sont situés rue Notre-Dame Est, à proximité de l'ancien parc Dominion, a été signé par Son Honneur le maire Camille Houde, à l'hôtel de ville, en présence des officiers et des administrateurs de la compagnie. Sur la photographie ci-dessus, prise à cette occasion, on remarque de gauche à droite MM. Charles Monast, notaire de la ville de Montréal; Tancred Beaudoin, administrateur; l'hon. Hector Perrier, ex-secrétaire provincial et vice-président de RENAISSANCE FILMS DISTRIBUTION INC.; Edga Tessier, secrétaire général; M. Houde, MM. J.-A. DeSève, président et gérant général; Ovilva Robitaille, administrateur; Léo Choquette, trésorier et administrateur; Me Henri-Paul Lemay, administrateur.

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

**DELICIEUSE RAFFRAICHISANTE**

**GRAND-B**

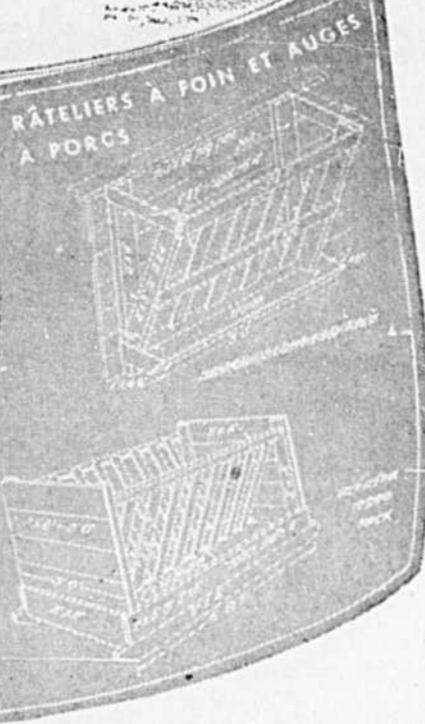
Gomme à mâcher en morceaux et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

### Ces inventions simplifient le travail du fermier

Parmi les dispositifs et inventions destinés à simplifier le travail de la ferme et qui ont été assemblés ou trouvés par la section du génie, division de la grande culture, service des fermes expérimentales du Canada, on trouve certains appareils d'une certaine utilité qui ne se rattachent pas aux plans et devis de la machinerie lourde. C'est ainsi qu'on peut obtenir tous les plans et devis pour la fabrication des accessoires nécessaires à la volaille, tels que augets à eau, distributeurs automatiques d'eau, augets, fontaines, distributeurs de mouture, malaxeurs alimentaires, abris, couvoirs et foyers.

Il y a des distributeurs de fourrage simples et doubles pour les moutons, et, pour les porcs, il y a des compartiments pour les truies portantes, des descentes pour aliments, des auges pour porcs de tout âge, des fourrageuses automatiques, des rampes à porc, des caisses de pesage, des râteliers pour le fourrage vert, des râteliers pour la luzerne, des plates-formes pour fourrager les porcs et des stalles pour la mise-bas. Parmi les choses diverses, on note une herse à déchargement, une stalle pour les femelles portantes, et une stalle pour les taureaux, un convoyeur à fourrage, une enclume domestique, un crié à charriot, une trappe à mouches, un appareil à traiter le grain, un coupe-patates, une trieuse à patates, une broquette pratique pour la ferme et un charriot bas. Comme dans le cas des camions lourds, des tracteurs et autres instruments aratoires, on peut se renseigner complètement et obtenir tous les plans et devis en écrivant (ou en rendant visite) à la section du génie, division de la grande culture, Ferme expérimentale centrale, Ottawa.



... et la B de M offre de l'argent disponible pour se les procurer

Aujourd'hui, qu'ils aient ou non de l'argent sous la main, les cultivateurs peuvent réaliser toute une série de grandes ou de petites améliorations sur leurs fermes. Imitez des milliers de cultivateurs de toutes les régions du Canada et parlez, au gérant de la B de M la plus proche de chez vous, du crédit dont vous avez besoin.

### BANQUE DE MONTRÉAL

au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

Succursale de St-Jérôme:

J.R.L. VILLENEUVE, Gérant

Mme Larey.

—Pauvre petite, disait la mère d'Exuline, de quel chagrin meurt-elle!

—Peut-être ne le sait-elle pas elle-même, répondit Mme Larey. —Au fond de son âme, repartit Mme Romiguière, elle souffre peut-être d'un vide qu'elle ne m'avoue pas.

—Mon fils Adrien a demandé votre fille en mariage. L'avez-vous oublié?

—Non! et pourtant je suis heureuse comme si je l'apprenais, repartit avec un sourire plein de grâce et de tendresse la pauvre mère.

Le soir, toute la société se réunissait chez Mme Romiguière. Cette famille, sans avoir les soucis de la richesse, qui oblige aux représentations du monde, n'avait pas non plus les soucis de la pauvreté. La maison était simple, mais charmante, le jardin, rempli de fleurs, la table assez grande pour donner place à ses amis: toute la famille était unie, on s'aimait dans cette maison, et l'on était aimé de tous; celui qu'Exuline semblait préférer allait devenir son mari. Que lui manquait-il donc pour être heureuse?

Ces réflexions, Mme Romiguière les faisait chaque jour à sa fille, et les lui faisait faire par Mlle Marie Répél. Mlle Marie avait été riche et donnait actuellement des leçons de piano, au rabais, afin de ne pas mourir de faim: sa mère était morte en apprenant sa ruine. Son père, grand propriétaire autrefois, électeur influent et personnage distingué, l'une des notabilités du Morbiham, avait été réduit, par une spéculation où sa fortune postillon de diligence; car c'était postillon de diligence; car c'était encore au temps heureux des diligences et, aux environs d'Auray, la voiture qu'il conduisait et qu'il savait mal conduire, avait versé et l'avait écrasé. Marie avait eu sous les yeux le cadavre mutilé de son père.

Cette jeune fille, déjà habituée et résolue à tout, avait demandé du travail et n'en avait pas trouvé. Ceux qui dinaient autrefois à la table de son père ne se souvenaient plus de son nom. Seule au monde, Marie avait appris ce que c'était que de rentrer le soir dans sa petite chambre sans avoir gagné son pain du lendemain.

Frappée d'admiration et de respect, Mme Romiguière fit de Marie l'amie d'Exuline. —Mademoiselle, lui dit-elle, il me semble que vous devez savoir consoler; consolez ma fille, je vous prie.

Marie et Exuline se lièrent, et se fut Marie qui tâcha de consoler Exuline.

Marie fit à Exuline un portrait charmant du bonheur dont elle aurait dû jouir. Elle lui représentait la bonté de sa mère, la bonté d'Adrien, qui l'avait demandée en mariage, la beauté de son avenir, la beauté de la nature.

—Crois-moi, répondait Exuline, personne plus que moi ne sentirait toutes ces choses, si j'étais heureuse. Ah! si j'étais heureuse, je serais bonne, affectueuse, je jouirais de ton amitié, je jouirais du soleil et des fleurs.

Je jouirais de cette petite maison si jolie, je jouirais du dévouement d'Adrien! Mais, hélas! le soleil m'irrite, il se moque de moi, il me rappelle mon désespoir; ton amitié me fait regretter de ne pouvoir l'apprécier et en jouir. Adrien me rappelle sans le savoir, que le bonheur n'est pas fait pour moi, et que tant au jardin, quant aux fleurs, ne me parle jamais d'elles. Marie.

Là, s'arrêtaient les épanchements d'Exuline, et la confiance suprême mourait sur ses lèvres.

—Que désirez-tu? disait Marie; parlez nous sommes à ton service.

—Ah! Marie tu ne sais pas ce que c'est que le malheur, toi! tiens, je voudrais être morte!

Les jours se passaient ainsi, et ni sa mère, ni Marie, ni Adrien n'avaient attaché à Exuline son terrible secret. On la voyait de plus en plus sombre. Les soins et les tendresses étaient perdus. Le matin, après une nuit agitée, sa mère l'embrassait et lui demandait de ses nouvelles. Exuline détournait la tête d'un air mourant.

—Ton mariage aura lieu dans huit jours, lui disait-elle, et Adrien est bon.

—Je ne sais pas, répondit Exuline, cela se peut.

Bientôt tout s'aggrava. Exuline avait une passion, et une passion de l'espèce la plus compromettante et la plus noire. Elle s'enfermait dans sa chambre, tirait la clef, sortait de la pièce, et on avait vu dans sa main tremblante des billets d'une écriture inconnue.

Mme Romiguière appela Adrien.

—Je dois tout vous avouer, lui dit-elle, mon fils. Voici ce qui se passe: non seulement je ne veux rien vous cacher, ce qui serait un crime, mais je viens vous demander un service. Exuline est malade: si quelqu'un peut le sauver, c'est vous. Mais avant de porter remède, il faut savoir quel est le mal. Il faut pour vous, pour elle, pour nous tous, qu'avant votre mariage, avant huit jours, vous sachiez le secret terrible qui compromettrait le bonheur et l'honneur de deux familles. Ce secret, mon fils, il faut que vous le découvriez. Je vais vous dire tout ce que je sais, afin que vous puissiez me dire ce que je ne sais pas.

—Comptez sur moi, madame, répondit Adrien; si je n'ai pas le bonheur de vous ramener ma fem-

### FAITES VOTRE RACCOMMODAGE...



### PENDANT QUE LA GILLETT NETTOIE LES RENVOIS!

• Vos renvois d'eau sont bloqués? Inutile de vous alarmer car la Lessive Gillett a tôt fait de les dégager pendant que vous vous reposez. Elle n'a pas sa pareille pour dégraisser, détartrer et faciliter toutes sortes de nettoyages!

BROCHURE GRATUITE! Ecrivez à Standard Brands Ltd., Fraser Ave. & Liberty St., Toronto, Ont., pour obtenir un exemplaire de la brochure Gillett expliquant comment la Lessive Gillett dégage les renvois d'eau, détruit le contenu des cabinets à vapeur, nettoie, stérilise, fait du savon et aide de multiples autres façons.



Ne faites jamais dissoudre le lessive dans l'eau chaude. L'action de la lessive est-elle-même riche et forte.

me, je vous promets au moins de vous ramener votre fille.

A partir de cet instant, Adrien mena une vie singulière et mystérieuse. On le vit le soir longer les murs de la maison d'Exuline, épiant quiconque approchait. Le plus suspect des passants, c'était le facteur. Quand il aperçut le collet rouge de ce digne fonctionnaire, Adrien sentit son cœur battre. Il se cacha derrière un buisson et aperçut Exuline. Elle allait au-devant du facteur! Ah! Dieu! voici l'instant! pensa le malheureux jeune homme. Exuline prit des mains du facteur plusieurs lettres, en mit une dans sa poche, et alla d'un air dégagé remettre les autres à sa mère, laquelle n'était pas loin. Aucun de ses mouvements n'échappa à Adrien qui suivit de loin la jeune fille. Exuline s'enferma dans sa chambre, et quand elle rentra dans le salon où sa famille était réunie, son regard froid et sec s'arrêta à peine sur Adrien.

Un imperceptible tremblement agitait le bout de ses doigts. D'amères réflexions traversèrent l'âme du jeune homme. Je l'épouse pensait-il, je voudrais la rendre heureuse. Elle me sacrifie, et se sacrifie avec moi à je ne sais quel étranger, qui se moque d'elle sans aucun doute.

(Fin la semaine prochaine) Ernest Hello

### QU'EN PENSEZ-VOUS, MESDAMES?

#### L'AMOUR QUI CONSTRUIT

L'art représente l'amour sous les traits d'un bel enfant, tirant à tort et à travers ses flèches sur les pauvres humains sans défense. Il semble que, par cette fiction poétique, l'humanité ait voulu souligner à la fois la puissance et les méfaits de l'irrésistible petit dieu; mais elle n'a traduit là qu'un aspect de l'amour, l'amour capricieux, ravageant les cœurs, insouciant des blessures qu'il ouvre par les traits qu'il décoche. Il est cela peut-être:

mais il est autre chose aussi. Ce sont les hommes qui, en le laissant dévier, en ont fait une puissance de destruction, alors que, dans le grand plan du Créateur, il est fait pour construire, et s'il arrive d'infliger des blessures mortelles, son rôle est bien plus encore de créer la vie.

Voilà pourquoi l'amour doit toujours être orienté vers la vie, vers la réalisation de la plus belle vie possible, la mieux remplie, la plus féconde. Et comme cette réalisation suppose, sans doute, un grand idéal, mais aussi la soumission à des conditions matérielles parfois très humbles, elle exige de ceux qui veulent baser leur bonheur sur l'amour vrai l'adaptation aux nécessités de la vie.

L'amour, nous l'avons dit, peut parfaitement résister à l'adversité, mais il ne peut se passer de la confiance réciproque. Ceux qui engagent leur vie l'un à l'autre se confient en quelque sorte mutuellement une tâche à remplir, une part du programme commun à réaliser; il faut que chacun puisse compter sur l'autre, certain que sa confiance est en bonnes mains.

ANNE-MARIE COUVREUR

#### Un croquis

#### La reconnaissance

La reconnaissance étant un fruit qui ne peut être produit que par l'arbre de la bienfaisance, il faut nécessairement qu'elle soit une vertu très parfaite, puisqu'elle a une si noble origine.

Je ne fais point difficulté de la mettre à la tête de toutes les autres vertus, car Dieu même n'en demande point d'autres de nous: celle-ci produisant toutes les autres qui sont nécessaires à notre salut.

Les païens mêmes ont si fort estimé cette vertu, qu'à son honneur ils ont imaginé trois divinités sous le nom de grâces: la première nommée *Thalia*, la seconde *Aglaia*, et la troisième *Euphrosina*. Ils assignèrent ces trois déesses à leur reconnaissance, comme si une seule n'eût pas suffi pour honorer une si rare vertu. Il est à remarquer que les poètes ont imaginé ces trois déesses nues, exprès pour nous faire connaître par là, qu'en matière de bienfait et de reconnaissance, on doit agir d'un cœur sincère et sans fard. Ils les peignirent vierges et jeunes, pour nous apprendre que le bienfait doit toujours être conservé dans un souvenir frais, et à ne jamais laisser vieillir notre reconnaissance; mais à chercher toutes les occasions de faire connaître notre sensibilité pour les bienfaits reçus. Ils ont donné une mine douce et riante à ces trois déesses, pour signifier la joie que nous devons sentir, lorsque nous pouvons reconnaître l'obligation que nous devons à nos bienfaiteurs. Ils ont fixé le nombre de trois à ces divinités, pour nous apprendre que la reconnaissance doit être triple à proportion du bienfait reçu. Ils ont peint ces trois déesses: tenant par la main, pour nous instruire que le bienfait et la reconnaissance doivent être inséparables.

Voilà ce que les païens mêmes nous enseignent, et ce qu'une belle âme pratique dans les occasions. Au reste, je suis persuadé que si le bienfait d'un cœur généreux et la reconnaissance d'une âme sincère, étaient tous deux dans la balance, on n'aurait jamais rien vu de plus égal: ainsi il me paraît que celui qui oblige, n'en doit jamais tirer vanité, ni celui qui veut reconnaître le bienfait, s'imaginer l'avoir assez reconnu.

COMTE OXENSTIERN

Si vous ôtez aux évêques leur croix d'or, ils prendront une croix de bois; et c'est une croix de bois qui a sauvé le monde.

A.R.



### Trop est trop!

Tout comme un tableau téléphonique... il n'existe que tant de lignes, tant de téléphonistes — et quand le tableau est complet certains appels sont nécessairement retardés.

Nous regrettons ces retards inévitables. Mais, — seulement au cours des deux dernières années, — le nombre des communications a presque doublé! Pour écouler ce volume accru, nous installons de l'outillage aussi rapidement qu'il devient disponible, mais la pénurie de matériaux essentiels ralentit encore notre programme d'expansion. Ce retard se fait sentir sur toute la ligne. Il nous affecte quand le téléphoniste est incapable de répondre immédiatement.

Quand cela arrive, veuillez vous rappeler qu'elle sert actuellement plus d'usagers que jamais — et qu'elle vous répondra sitôt qu'elle le pourra.



BONNE QUALITÉ VAUT ÉCONOMIE!

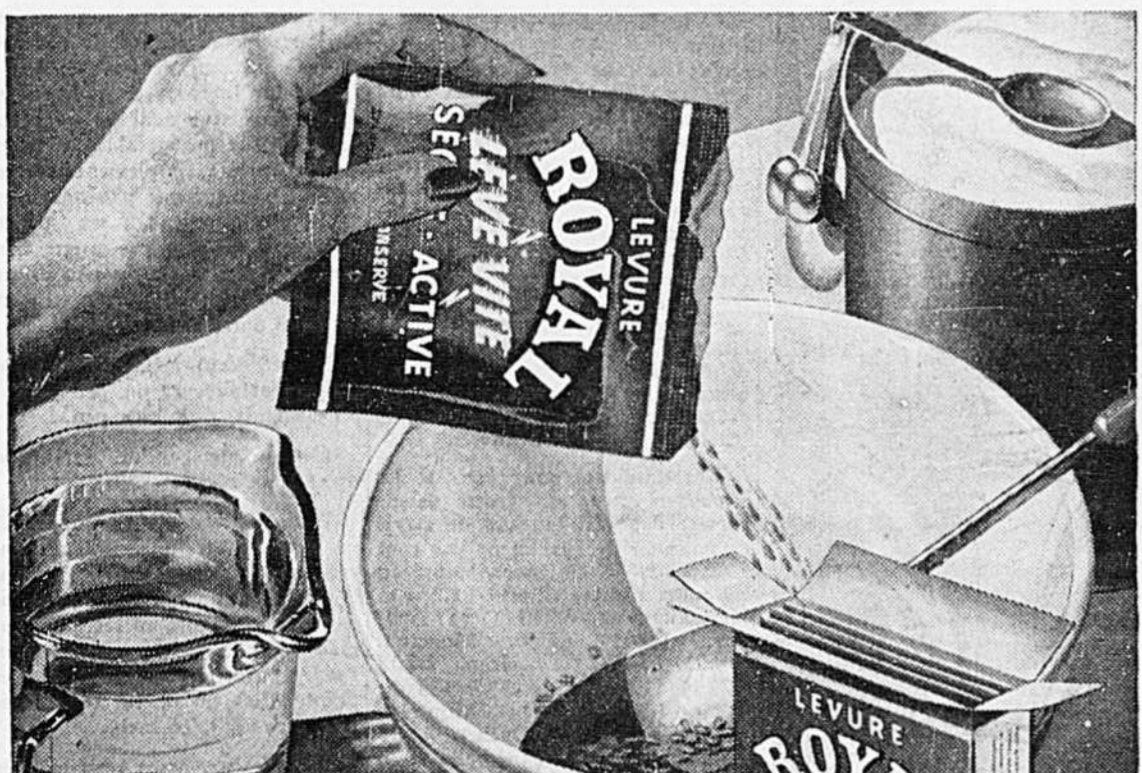
IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX "Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited.

### Les rats au service des cultivateurs



Une épreuve indolore effectuée sur ce rat blanc et des centaines d'autres sert à déterminer si les aliments oléagineux et la poudre de lait entier fortifiées donnent aux animaux contenant autant de vitamines A que la réclame le prétend. Ici, nous avons un technicien du laboratoire d'essai des vitamines, Division de la chimie, Service scientifique, Ministère fédéral de l'Agriculture, se dispose à peser un rat pour voir s'il a gagné du poids avec un régime censé être riche en vitamine A. Les organisations d'agriculteurs et les manufacturiers d'aliments à bétail sont intéressés dans l'épreuve des aliments à bétail.

### NOUVELLE LEVURE ROYAL SÈCHE À ACTION PLUS RAPIDE



Mettez la nouvelle Levure Royal dans l'eau; elle commence à agir en 10 minutes.

Granulée pour vous épargner du travail et du temps! Assure le succès de vos cuissons!

Pas besoin de faire lever la pâte la veille quand ce vous le dit pas! Et votre pâte ne risque pas de se gaspiller par suite d'un changement de température dans la cuisine. Avec la nouvelle Levure Royal qui lève vite vous faites votre pain dans le jour, alors que vous pouvez surveiller la pâte. La nouvelle Royal conserve sa vigueur et son activité durant des semaines dans votre garde-manger. Essayez-la dès aujourd'hui. En vente chez votre épicière.

### UN HOMME SAUVE ET RANIME UNE FILLETTE NOYÉE

Le Prix Dow VA À NELSON GETZ

LE PRIX DOW est une citation faite aux actes de courage extraordinaire et se présente sous la forme tangible d'une Obligation de la Victoire de \$100 en expression de gratitude. Le Comité du Prix Dow, composé des éditeurs des quotidiens importants de Montréal, accorde les prix à l'héroïsme d'après les recommandations d'un organisme de nouvelles de réputation nationale.

7 traversant un pont près de Moorefield, Ontario, Nelson Getz freina soudainement son camion. Plusieurs personnes fouillaient frénétiquement des yeux les eaux de la rivière Conestoga. Getz aperçut presque aussitôt le corps à demi submergé d'un enfant sous le pont. Sans prendre le temps d'enlever ses vêtements, il plongea au secours de la fillette de quatre ans et avait tôt fait de la ramener au bord. Elle était inconsciente et Getz la croyait morte. Bien qu'il n'avait jamais pratiqué la respiration artificielle, il s'empressa de l'appliquer à l'enfant. Quelques instants plus tard, il l'entendait gémir... puis pleurer à chaudes larmes. La pauvre petite était sauvée!

Nous sommes fiers de présenter Le Prix Dow à Nelson Getz de Kitchener, Ontario, pour sa grande présence d'esprit et son courageux sang-froid.

LA BANQUE DOW DE MONTRÉAL

**Ce MOT me hante**

● "Je vois 'vivace', j'entends 'vivace'. Mieux encore, je me délecte de ce 'vivace' partout où je vais. Chez moi, chez mes amis... le thé Lipton, au goût vivace, si délicieux, ravit tout le monde."

Mettez plus de joie dans votre tasse! Adoptez tout de suite le thé Lipton au goût vivace, jamais fade ou insipide, un goût qui ne déçoit jamais, car il est toujours frais et animé, toujours agréable... et il a du corps!



**Vivace**  
est le SAVEUR DU THÉ LIPTON

n'est pas aussi affectée par l'épidémie de grèves. Le tourisme florissant a entraîné une demande considérable de travailleuses de service: les travailleuses en textiles et les commis compétentes demeurent en grande demande. Les conditions de travail et les niveaux de salaires dressent toutefois des obstacles au placement dans bien des cas.

Le fléchissement en candidats sans emploi a été plus considérable, du point de vue numérique, parmi les travailleurs masculins. Les candidats masculins à placer le 29 août se chiffraient par 114,000 contre 126,000 le 1er août, une baisse de 12,000. Les besoins de Moissonnage dans les provinces de la Prairie sont responsables de plus de la moitié de la diminution. Les candidates à placer étaient de 30,000 au 29 août 71,000 vacances à remplir par des hommes et 46,000 par des femmes, soit des avances de 7,000 et 4,000 respectivement depuis le 1er août. Le vide entre l'offre et la demande de la main-d'oeuvre féminine s'agrandit puisqu'il y a maintenant 15,000 situations de plus qu'il y a de candidates.

Dans les régions des Maritimes, au 29 août il y avait 21,000 candidats à placer et 7,000 vacances à remplir. La grève des aciéries paralyse l'industrie manufacturière de la région et augmente le fardeau du chômage chronique. Les rapports de tous les centres industriels révèlent la disparition rapide des stocks, les mises à pied, actuelles ou imminentes, et dans quelques cas à fermeture des usines. La pénurie ininterrompue des matériaux affecte sérieusement l'emploi dans l'industrie du bâtiment et les débauchages sont généraux. Bien qu'on ne manque pas de brique et de tuiles dans les entreprises à haute priorité, la rareté des briqueteurs expérimentés retarde les travaux. A cause de la pénurie générale des matériaux, la demande locale de bois de construction a diminué mais les expéditions considérables outre-mer ont absorbé le surplus. La main-d'oeuvre forestière demeure en grande demande. Dès l'ouverture prochaine des nouveaux moulins à scie, la demande des travailleurs de scierie augmentera. On a interviewé les candidats à la cueillette et la préparation des pommes dans la vallée d'Annapolis. On ne manque pas de main-d'oeuvre.

Dans la région du Québec, il y avait 36,000 candidats à placer et 35,000 vacances à remplir au 29 août. Un fléchissement de l'activité industrielle, qui a été causé par les troubles ouvriers des quelques derniers mois, a caractérisé l'économie du Québec durant le mois d'août. Cependant, le nombre des candidats à placer a diminué. On a satisfait avec assez de succès les exigences de main-d'oeuvre agricole mais les travailleurs expérimentés sont encore difficiles à trouver. L'industrie minière du nord de Québec a ressenti les effets du mouvement de baisse du prix de l'or; une cinquantaine d'opérations de forage au diamant ont cessé. Un certain nom-

## LA SITUATION DE LA MAIN-D'OEUVRE AU CANADA

L'amélioration générale dans les conditions de placement a continué pendant le mois d'août. L'expansion des industries saisonnières, telles que l'agriculture, les forêts et les mines, a compensé le marasme formidable de la main-d'oeuvre industrielle qui a résulté des grèves répandues et des pénuries de matériaux qu'elles ont entraînées.

Au 29 août, il y avait 144,000 candidats inscrits au Service national de Placement qui n'avaient pas été placés, soit une diminution de 16,000 au cours du mois. La baisse avait été de 19,000 en juillet et de 32,000 en juin. Le nombre des chômeurs a surtout baissé dans les régions de la Prai-

rie et du Québec, où s'est produite une expansion notable dans les industries fondamentales et saisonnières. L'absorption des travailleurs dans les effectifs de la main-d'oeuvre s'est faite sur une plus grande échelle que l'indique le fléchissement du chômage puisque 15,000 militaires, estime-t-on, furent libérés au mois d'août.

On avait inscrit, au 29 août, 117,000 vacances à remplir. Les situations avaient augmenté de 11,000 au cours du mois, le contraire de la tendance à la baisse qui s'était produite en juillet quand on avait rapporté une diminution de 15,000. L'amélioration est évidente dans toutes les régions sauf les Maritimes. Elle est surtout con-

centrée dans la Prairie et l'Ontario. Les vacances à remplir en Ontario, toutefois, sont toujours au-dessous du niveau d'il y a deux mois puisque les grèves ont produit un effet plus direct sur cette région que sur toute autre.

L'allure du placement en août reflète distinctement les deux facteurs déjà mentionnés, soit l'expansion saisonnière et les grèves. La Prairie bénéficie surtout de l'expansion et l'Ontario est affecté par les grèves. Le Québec subit les deux influences. La situation de la main-d'oeuvre agricole n'est pas devenue aussi grave qu'on le prévoyait puisque les travailleurs que les conflits industriels réduisaient à l'oisiveté ont augmenté les effectifs de main-d'oeuvre agricole. Les pénuries de matériaux deviennent plus graves. La production, particulièrement dans les fonderies et forges, est paralysée; les travailleurs masculins subissent ainsi le gros du coup du marasme dans ce domaine. La main-d'oeuvre féminine

## "Je ne peux plaider ma cause"

### SOYEZ BON POUR LES ANIMAUX

CHRONIQUE DU DR BAKER  
Rédigé par le Dr Charles B. Baker, B. Sc. V.



#### Quelques conseils

Le St-Bernard est un chien de grande taille, fortement charpenté et dont la grosse tête exprime l'intelligence et la personnalité.

Comme il atteint parfois jusqu'à 31 pouces de hauteur à l'épaule et qu'il pèse plus qu'un homme, ce n'est pas un chien de salon, ni même un chien de ville.

En général, le St-Bernard est doux et affectueux pour les enfants: il se laisse volontiers chevaucher par eux à la façon d'un poney. Quand on l'attelle à une voiturette, il la tire de bon gré et avec autant de patience qu'un vieux cheval.



**Le chien montagnard.** Le St-Bernard est le chien de sauvetage des Alpes de Suisse, où les moines d'un monastère célèbre le dressent à rechercher et à secourir les victimes des violentes tempêtes de neige qui s'abattent brusquement dans cette région montagneuse.

Le St-Bernard incarne magnifiquement la fidélité, la loyauté du chien et son utilité pour l'homme.

LA BRASSERIE **Frontenac** LIMITEE

Année approuvée et endosée par LA SOCIÉTÉ POUR LA PRÉVENTION DE LA CRAUTÉ ENVERS LES ANIMAUX



**On pourra faire encore de beaux voyages par le Pacifique Canadien**

Vous vous rappelez comme il était agréable de voyager sur les bateaux du Pacifique Canadien! Vous vous rappelez le confort de ces superbes paquebots, l'excellence de la cuisine, la perfection du service, la courtoisie du personnel et le charme de la vie à bord!

Il y a beaucoup à faire en ce moment pour rétablir les services d'avant-guerre, pour remplacer les navires perdus... mais, quand on aura accompli cette tâche essentielle, vous pourrez de nouveau voyager avec agrément... comme vous étiez habitué de le faire par le Pacifique Canadien.

Bientôt, les paquebots de deux nouvelles flottes sillonneront les grands océans du globe... et, alors, on pourra de nouveau se rendre de Shanghai à Southampton... exclusivement par le Pacifique Canadien.



bre des hommes qui travaillent à des opérations de prospection se sont peut-être disponibles temporairement pour les mines productrices très pressées. Les grèves et les congédiements par suite de grèves ont eu un mauvais effet sur plusieurs industries manufacturières, comme ailleurs au Canada. L'on a conclu des contrats de travail dans les transports et l'acier secondaire.

Dans la région de l'Ontario il y avait 47,000 candidats non placés et 41,000 situations vacantes au 29 août. Le nombre des candidats non placés a légèrement augmenté durant le mois; c'est le résultat de grèves étendues et des congédiements qui les accompagnent. Les conflits des industries de l'acier, de l'automobile, des appareils électriques, du caoutchouc et des produits chimiques restent en cours et entravent la production dans les industries alliées. Toutefois, dans les établissements où la fourniture de matériaux est stable l'on continue de demander de la main-d'oeuvre lourde et l'on recrute des hommes dans les centres qui en ont un surplus dans l'est de l'Ontario pour les usines du centre et de l'ouest de l'Ontario. La récolte du grain est en grande partie terminée et il y a de nombreuses demandes de travail dans le moissonnage sur la Prairie. Jusqu'à date, l'on a expédié 1,000 travailleurs vers la Prairie et les besoins immédiats ont été satisfaits. Les exploitants forestiers projettent une grande coupe de bois pour l'année qui vient; les commandes s'élèvent à quelque cinq mille bûcherons et abatteurs de bois de pulpe, mais peu d'hommes demandent du travail avant la fin de la saison des mouches. L'activité en construction va diminuer considérablement si la situation ne s'améliore pas pour la fourniture des matériaux; mais dans le moment l'on demande beaucoup de travailleurs experts et les aspirants sont rares.

Dans la région de la Prairie l'on comptait 19,000 candidats non placés et 23,000 situations vacantes au 29 août. Les besoins saisonniers du façonnage des billes et de l'agriculture expliquent ce contrepoint favorable. Les exigences moissonnage ont beaucoup augmenté, mais il n'y a pas encore de pénurie de main-d'oeuvre. Des transferts de travailleurs locaux et de moissonneurs de l'est ont fourni assez de main-d'oeuvre pour les besoins courants de l'agriculture qui ont été légers dans certaines régions à cause du temps humide. L'industrie des billes traîne assez; l'on demande beaucoup de travailleurs en forêt, mais il y aura peu d'hommes disponibles avant la fin de la moisson. Il faut encore des mineurs experts et semi-experts aux mines de fer d'Atikokan. Le district de Flin Flon signale une baisse

temporairement 250 travailleurs à cause du manque de matériaux. La situation quant au bâtiment varie à travers la région: il faut des travailleurs à Winnipeg, Regina et Port-Arthur; mais la grande rareté des matériaux empêche le travail dans d'autres districts.

Dans la région du Pacifique le nombre des candidats non placés s'élevait à 21,000 et des situations vacantes à 11,000, au 29 août. L'on a probablement atteint ce mois-ci le sommet annuel de la courbe de l'emploi, puisque plusieurs industries saisonnières fermentent bientôt. Cependant, le tableau économique en général est encourageant, quoiqu'un progrès plus grand soit circonvenu par des pénuries croissantes de matériaux. La situation du travail agricole est bonne. L'on continue de demander des travailleurs célibataires pour les fermes laitières, parce qu'une pénurie de logement empêche d'embaucher des hommes mariés. Il ne manque pas d'aspirants inexpérimentés pour le façonnage des billes et les scieries; mais les experts sont très rares. Les taux de salaires plus élevés rendent l'industrie des billes plus attrayante qu'auparavant; et l'on remarque que les mineurs se dirigent maintenant vers le travail en forêt. La construction dans la région est en hausse malgré les pénuries de matériaux. Il est très difficile de trouver des menuisiers de première classe; et il est presque aussi difficile de trouver des briqueteurs, des plâtriers et des poseurs de lattes. Toutefois, si les matériaux de construction ne reviennent pas bientôt, il y aura nécessairement un grand nombre de congédiements d'artisans et de manoeuvres.

**CRÈME GLACÉE MELOROL**



**J. Joubert**  
LIMITEE

Les candidats non placés et les situations vacantes (entre parenthèses) dans 29 bureaux du service national de Placement par tout le Canada se chiffraient ainsi au 29 août: Halifax, 2,684 (1,259); New Glasgow, 2,211 (50); Sydney, 1,701 (70); Moncton, 1,412 (1,092); St-Jean, 2,206 (728); Chicoutimi, 377 (816); Lévis, 1,208 (218); Montréal, 12,396 (19,102); Québec, 7,185 (1,380); Shawinigan Falls, 970 (27); Sherbrooke, 271 (382); Sorel, 616 (50); Trois-Rivières, 2,974 (140); Hamilton, 5,293 (1,514); London, 735 (1,625); Oshawa, 3,726 (402); Ottawa, 1,283 (1,387); Toronto, 10,014 (16,359); Windsor, 8,185 (255); Calgary, 2,473 (1,209); Edmonton, 2,103 ((2,006); Regina, 711 (1,138); Saskatoon, 1,078 3,395 (1,656); St. Catharines (874); Winnipeg, 6,846 (4,621); Fort William, 1,105 (1,273); New Westminster, 1,886 (680); Vancouver, 14,051 (5,719); Victoria, 1,975 (1,298).

## NE PAS ENNUYER PERSONNE

Une femme excellente avait eu longtemps sa vie empoisonnée, gâtée et tourmentée par les: trois petits ennemis qui lui occasionnaient l'affection trop ardente et trop peu discrète d'un parente, dévouée, c'est-à-dire, et bien sincèrement.

"Il y a disait-elle, mesure à tout, même dans l'affection à montrer, même dans les soins à donner, même dans les petites misères à écarter".

Elle a donné une recette qui n'a que quatre articles fort clairs et très précis:

1. — Laisser toujours quelque chose à désirer à l'ami. C'est si doux de se sentir désiré et si dur, au contraire, d'être importun;
  2. — Rendre service à ses amis autant qu'il leur est agréable, mais pas plus. Une amitié inquiète est toujours incommode et le dévouement à un ami ne consiste pas à faire pour lui tout ce qui peut se faire, mais seulement ce qui peut lui être utile ou agréable, en lui laissant même simplement entrevoir. Chacun aime passionnément sa liberté et tient à ses petites manies; il ne faut pas ranger trop bien ce qu'on laisse un peu dérangé; il ne faut pas avoir trop de soin des autres;
  3. — S'occuper beaucoup de ses propres affaires et un peu de celles des amis, mais bien peu. Cette règle conduit infailliblement à un résultat utile.
  - D'abord, chacun s'occupant de ses propres affaires, elles se trouvent ainsi terminées de part et d'autre. Si quelqu'un appelle au secours, on se met au feu pour lui, mais s'il n'appelle point ce sera l'obligation infiniment de ne s'en point mêler ou de lui rendre service sans qu'il le sache.
  4. — Laisser à ses amis la liberté de penser et d'agir comme il leur plaît dans les choses indifférentes.
- Pourquoi essayer de forcer à penser et à agir comme soi? Est-on le type du bien et du beau? Et n'est-ce pas ridicule de s'imaginer que les autres pensent et agissent mal dès qu'il ne le font pas comme soi?
- Sans doute, on ne peut pas toujours dire tel a raison, mais on peut souvent le laisser croire.

POSE D'UN CABLE TELEPHONIQUE



Pour écouler efficacement un volume sans cesse croissant de trafic dans les Laurentides, la Compagnie de Téléphone Bell du Canada a récemment amélioré son réseau interurbain entre Montréal et Ste-Agathe, au coût de plus d'un million de dollars. Cette construction comprend un nouveau câble, souterrain et aérien, un poste amplificateur à Shawbridge et un nouveau central à Ste-Agathe. En haut, à gauche, on aperçoit le poste amplificateur, dont l'architecture s'harmonise avec celle des résidences avoisinantes; en haut, à droite, un poteau téléphonique près de Boy's Farm à Shawbridge montrant l'endroit où le câble devient aérien à cause du sol rocheux. Le pointillé en blanc indique le tracé souterrain du câble aux abords du poteau. En bas, à gauche, on distingue le train de câble qui dû se frayer un chemin à travers les marécages, les fossés et un terrain rocheux; en bas, à droite, un tracteur franchissant l'un des multiples marais qui s'étaient formés l'été dernier entre Montréal et Ste-Agathe par suite de pluies d'une abondance inusitée.

L'ORDRE DES FORESTIERS CATHOLIQUES

pour les catholiques du sexe masculin — Plus de 250 cours dans Québec

DOMINE PAR SA SOLVABILITE

Une compagnie indépendante a analysé les rapports financiers des principales compagnies d'assurance-vie d'Amérique et a publié les résultats de son enquête comme suit:

(au 31 décembre 1945)	19 des plus grandes compagnies d'assurance-vie du Canada et des Etats-Unis	L'ORDRE DES FORESTIERS CATHOLIQUES
Excédent de l'actif sur le passif	106.72%	129.92%
Proportion du surplus brut de l'actif	6.72%	29.92%
Liquidité de l'actif	76.80%	93.84%
19 plans pour adultes		
5 plans pour garçons		

- S. Em. Cardinal Samuel Stritch, aumônier général.
- M. l'abbé C. Beaudin, aumônier provincial.
- Thos.-H. Heaney, Haut Chef ranger.
- Geo.-H. Crowns, Haut secrétaire.
- C.-A. Rousseau, O.B.E., Chef ranger provincial.
- Chs. Lussier, Secrétaire provincial.

DEMANDEZ NOTRE REPRESENTANT en écrivant à M. Chs. Lussier, 1015, rue Saint-Denis, Montréal, ou en téléphonant HA. 8500.

LA SEMAINE NATIONALE D'IMMUNISATION

C'est durant la semaine du 29 septembre que sera observée au Canada la Semaine nationale d'immunisation. De nouveau, comme au cours des dernières années, la Ligue canadienne de santé attirera l'attention de la population canadienne sur la nécessité urgente d'immunisation contre ces fléaux de l'enfance — la diphtérie, le coqueluche et la variole. Cette campagne est lancée en coopération avec les ministères de la santé et secondée par la presse, la radio et un grand nombre d'associations bénévoles. Il est tragique que ces maladies que l'on peut si facilement prévenir continuent de semer la mort et les infirmités parmi les enfants du Canada.

L'épidémie de poliomyélite ou paralysie infantile qui sévit actuellement a éveillé l'attention de toute la population canadienne. Cependant le nombre maximum de cas de cette maladie dans une seule année depuis 1940 inclusivement a été de 1.881 avec 68 décès en 1941, la moyenne, 760 cas par année. Durant la même période, il y eut 628 décès causés par la coqueluche seulement en une seule année. En moyenne il y eut annuellement environ 17.000 cas de coqueluche, près de 3.000 cas de diphtérie et plus de 17.000 cas de fièvre scarlatine. Le vaccin à haute puissance pratiquement éliminé les ravages de la variole et durant plusieurs années, aucun cas n'en fut rapporté.

Les chiffres plus haut mentionnés devraient faire réfléchir. Pour lutter contre la poliomyélite nous n'avons que les mesures ordinaires d'hygiène publique. Il n'existe pas encore d'immunisation. Mais nous avons des moyens préventifs contre les autres maladies contagieuses de l'enfance. Le but de la Semaine nationale d'immunisation est d'attirer l'attention des parents sur l'absolue nécessité de l'immunisation. La diphtérie disparaîtrait complètement de notre pays et la coqueluche pour une large part, si seulement les parents se décidaient

LE HERON

La famille des hérons est nombreuse, mais une seule espèce vit en communauté une partie de l'année et se rencontre dans la plupart des contrées de la France. La marche du héron est lente et mesurée, car, pêcheur habile, il sait que, pour réussir, le premier gage de réussite est une patience à tout épreuve.

En 1839, nous dit M. de Dax, alors qu'un froid intense avait solidifié étangs, canaux, rivières et marais, j'ai tué au mois de janvier un héron gris dont l'oesophage contenait un nombre considérable de petits poissons qu'il avait dû pêcher aux endroits où l'eau de source forme, au milieu des marais et des lacis, des ronds qui ne gèlent jamais et où les poissons viennent forcément respirer.

Toussnel cite un héron apprivoisé qui se mettant à l'affût sur une vieille roue oubliée dans la cour d'une ferme, attendait au passage les pierrots et les hirondelles, et les poignardait au vol.

Dans une ferme de la Champagne, près du château d'Athys, un jeune héron avait été mis dans la basse-cour, où pendant près de deux ans il vécut fort paisiblement. Ayant eu alors maille à partir avec un coq fort querelleur de sa nature, il le tua raide d'un seul coup de bec, et ce triomphe facile changea son caractère. Il devint le fléau de la gent emplumée, massacra poules, coqs, canards et can-

la vigne et ses grappes sont là devant lui, et il sent sa soif qui augmente.

"Puisque j'ai tant fait, pourquoi dit-il, reviendrais-je sur mes pas? Pourquoi perdrais-je ma peine? Un peu plus de fange ou un peu moins, cela ne vaut guère désormais que j'y regarde. J'en serai quitte, d'ailleurs, pour me laver au premier ruisseau."

Cette pensée le décide; il avance; il avance encore, enfonçant toujours plus dans la boue; il en a jusqu'à la poitrine, puis jusqu'au cou, puis jusqu'aux lèvres; elle passe enfin par-dessus la tête.

Etouffant et pantelant, un dernier effort le soulève et le porte au pied du coteau. Tout couvert d'une vase noire qui découle de ses membres, il cueille le fruit tant convoité, il s'en gorge. Après quoi, mal à l'aise, honteux de lui-même, il se dépouille de ses vêtements, et cherche de tous côtés une eau limpide pour s'y nettoyer.

Mais il a beau faire, l'odeur reste; la vapeur du marais a pénétré sa chair et ses os; elle s'en exhale incessamment, et forme autour de lui une atmosphère fétide. S'approche-t-il, on l'éloigne; les hommes le fuient. Il s'est fait reptile: qu'il aille vivre parmi les reptiles.

LAMENNAIS

PROVERBES DE LA SEMAINE

Mardi: S'il pleut le premier mardi de la lune, il pleut pendant toute la lune.

Prends du temps la règle commune, du premier mardi de la lune. Quand il pleut le premier mardi de la lune, il pleut tous les mardis.

Mercredi: Un mercredi, si la lune est nouvelle, en fait de beau; n'attendez rien d'elle.

Jeudi: Jeudi, il pleut quelquefois; vendredi, tout le jour; lundi jusqu'à midi.

Vendredi: Beau vendredi, vilain dimanche. Lune qui commence un vendredi est pluvieuse pendant toutes ses phases.

Quand la lune revient le vendredi, elle annonce du mauvais temps. S'il pleut le vendredi, jamais la terre ne se ramollit.

Tel qui rit vendredi, dimanche pleurera. Le vendredi de la semaine est le plus beau jour ou le plus laid.

Vendredi aimerait mieux crever, qu'à son voisin rembourser. Samedi: Entre deux samedis, il se passe bien des choses.

Le soleil, de préférence, au samedi fait révérence. Nul samedi sans soleil. Dimanche: Quand il pleut le dimanche entre deux messes, il pleut toute la semaine.

Le dimanche matin, la pluie bien souvent ennuie. Lune du dimanche, à tout ruisseau, il faut planche.

Quand la pluie tombe, le dimanche matin, toute la semaine elle est en train.

Pierre Blanc.

On remet à neuf les rubans noirs fanés en les exposant à la vapeur de thé vert.

ON DEMANDE A L'HOTEL DE VILLE

SOUS-OFFICIERS RAPORTEURS ET GREFFIERS DE BUREAUX DE VOTATION

Toute personne désirant agir comme sous-officier rapporteur ou greffier de bureau de votation, aux élections municipales, qui auront lieu le lundi 7 octobre 1946, est priée de bien vouloir communiquer son nom, son adresse et son numéro de téléphone au soussigné, à l'Hôtel-de-Ville, 280, rue Labelle, Tél. 335.

LE GREFFIER  
O. Tessier.

CAUSE DES INCENDIES AU CANADA

EN 1945

La Semaine de prévention des incendies sera, cette année, celle du 6 au 12 octobre.

Pour ceux qui sont curieux de savoir comment les 52,173 incendies signalés en 1945 ont commencé et comment les pertes sont réparties sous les diverses causes, le tableau suivant est donné. Les chiffres sont tirés du Rapport statistique sur les pertes par le feu au Canada, 1945.

Causes signalées	Nombre d'incendies	Pertes matérielles \$
Manque de soin des fumeurs	17,582	2,286,430
Poêles, calorifères, chaudières et tuyaux	5,464	3,097,785
Electricité	3,534	3,813,153
Cheminées et conduits de fumée surchauffés et défectueux	3,708	1,424,113
Allumettes	3,044	713,868
Étincelles sur les toits	1,262	713,380
Cendres chaudes, charbons, foyers ouverts	2,558	815,632
Foudre	1,178	633,945
Pétrole et ses dérivés	1,209	1,616,160
Lumières, autres que lumières électriques	1,204	493,310
Incendies voisins	497	714,598
Combustion spontanée	472	1,323,930
Incendies volontaires	174	784,946
Causes diverses connues, (explosion, feux d'artifice, friction, graisse ou métal chauds, tuyaux à vapeur et à eau chaude, etc.)	4,449	4,785,639
Causes d'incendies inconnues	5,838	18,686,131
<b>TOTAL</b>	<b>52,173</b>	<b>41,903,020</b>

EPITAPHE

Ne verse point de pleurs sur cette sépulture. Passant: ce lit funèbre est un lit précieux. Oû git d'un corps tout pur la cendre toute pure; Mais le zèle du coeur vit encore en ces lieux.

Avant que de payer le droit à la nature, Son âme, s'élevant au-delà de ses yeux, Avait au Créateur uni la créature; Et marchant sur la terre elle était dans les cieux.

Les pauvres bien mieux qu'elle ont senti sa richesse; L'humilité, la peine étaient son allégresse; Et son dernier soupir fut un soupir d'amour.

Passant, qu'à son exemple un beau feu te transporte, Et, loin de la pleurer d'avoir perdu le jour, Crois qu'on ne meurt jamais quand on meurt de la sorte.

Pierre CORNEILLE.

LA MAISON MOLSON MET SUR LES ONDES "Radio Concerts Canadiens"

A partir du 7 octobre, la maison Molson présentera, tous les lundis soirs, à neuf heures, les Radio-Concerts canadiens, qui seront diffusés par les postes du réseau français de Radio-Canada. Cette émission prend un sens particulier, puisque jusqu'ici jamais encore on n'avait présenté aux radiophiles canadiens un programme radiophonique publicitaire d'une telle envergure.

L'orchestre de quarante-cinq musiciens sera sous la direction de Jean Deslauriers, et le jeune brillant chef d'orchestre jouera dans son répertoire "la musique que vous aimez". La maison Molson a aussi mis à contribution ce grand artiste qu'est Albert Duquesne, qui est aussi le "reporter Molson", et qui sera l'animateur de la nouvelle émission. La personnalité sympathique d'Albert Duquesne donnera le ton à ces trois quarts d'heure de belle musique, qui voudront rester familiers.

Chaque semaine, l'une des étoiles de notre firmament artistique, sera présentée au public radiophile québécois par la maison Molson. Quelques-uns de nos plus grands musiciens et chanteurs ont déjà été engagés. C'est Madame Pierrette Alarie, du Metropolitan Opera, qui sera présentée au concert inaugural. Puis viendront messieurs Wilfrid Pelletier, Jean Beaudet, Jacques Gérard, Arthur Leblanc, Lionel Daunais, Jean Dansereau, Paul Doyon, Noël Brunet, Léopold Simonneau, etc., et mesdames Claire Gagnier, Anna Malenfant, Irène Moquin, Germaine Malépart, Simonne Filibotte, etc. Le Quatuor Alouette a aussi été engagé.

Chaque semaine, la maison Molson rendra hommage à un québécois éminent: artiste, inventeur, agriculteur, ouvrier, etc. Les meilleurs écrivains seront aussi mis à contribution pour la rédaction des textes de ces émissions.

Un récit canadien

LE MANCHON

C'est en hiver, dans le bon vieux temps où l'on voyageait en diligence entre Québec et Montréal. Une jeune campagnarde, très engageante, s'est installée sous les robes de buffle, entre deux messieurs

"Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa"

Cartes d'Affaires

Legault & Legault

AVOCATS ET PROCUREURS  
L.-L. LEGAULT, K.C.  
Fernand LEGAULT, B.A., LL.B.  
Tél. 60 295, rue Main  
LACHUTE  
Guy LEGAULT, B.A., LL.B.  
10 ouest, rue St-Jacques  
MA. 3866 - MONTREAL

Gaston Gibeault

C. R.  
AVOCAT  
de BOURASSA & GIBEAULT  
Tél. 60 - 5, rue Préfontaine  
Ste-Agathe des Monts

Paul Larose

B.A., LL.B.  
AVOCAT  
84, rue Blainville  
SAINT-THERESE  
Téléphone 230  
Résidence 185

Claude Prévost

C. R.,  
AVOCAT  
Chambre 313  
132 ouest, rue Saint-Jacques  
Montréal  
Bureau: PLATEAU 5060-5065

Mario Beaudry

B.A., LL.M.  
Avocat et Procureur  
Ste-Agathe des Monts  
Résidence 59, Tour du Lac  
Tél. 374  
Bureau 43, St-Vincent  
Tél. 217

Henri Prévost

B.A., LL.B.  
Avocat  
298 rue Labelle  
Tél. 85  
SAINT-JEROME  
C.-E. Marchand, C.R., conseil

J.-Marc Vermette

LL. L.  
Notaire-Commissaire  
EDIFICE "HEMIS"  
Suite 904  
10, Ouest, Rue St-Jacques  
Montréal  
RESIDENCE: Tél. LA. 7268\*  
St-Janvier (Terrebonne)  
Tél. 269-W

ARMAND PARENT,

A. P. A.  
Comptable-Vérificateur  
Autorisé de la Commission Municipale de Québec  
Classe "A"  
Bureau: 500, avenue du Palais  
Rés.: 389, Blvd Melançon  
TEL. 122  
Saint-Jérôme, Qué.

Louis Nicolas

ARCHITECTE  
Bureau: 298, rue Labelle, Suite 5  
Résidence: 430, Blvd Melançon  
Saint-Jérôme, Qué.

Jacques Poulin

ARPEUTEUR GEOMETRE  
QUEBEC LAND SURVEYOR  
Case postale 160  
Ste-Agathe des Monts

Louis Mignault

Arpenteur-Géomètre  
Bureau: 316 rue Saint-Georges  
Résidence: 17 rue Saint-Faustin  
SAINT-JEROME  
Bureau: Tél. 25  
Résidence: Tél. 355

YVON BOCK

AVOCAT  
2 est, rue Bellechasse  
MONTREAL  
CA. 8313

J.-Gavan Power,

B.A., LL.L.  
Avocat & Procureur  
69 rue Préfontaine Est (coin St-André)  
Sainte-Agathe des Monts

Sénécal & Cie

Comptables Publics  
Spécialistes en impôt sur le revenu  
320 St-Georges, St-Jérôme  
Tél. 987  
16a St-Charles, Ste-Thérèse  
Tél. 250

JULES JARRY

Notaire  
38, avenue Legault  
SAINT-JEROME  
Tél. 53  
Règlement de successions  
Prêts d'argent  
Vente de débetures  
Testaments  
Contrats de mariage  
Ventes, sociétés

JULES JARRY

grand jour ses deux mains libres. Les deux rivaux s'aperçoivent alors que ce sont leurs propres doigts qui sont en train d'échanger de tendres serments dans les profondeurs du manchon! Ils ne se sont pas regardés du voyage, qui s'est achevé dans un profond silence. (Ecrit en 1901.)

JEROME PATUROT

Les taches d'iode sur le linge disparaîtront à la première lessive. Le meilleur liniment pour les rhumatismes est un mélange d'une partie d'essence de térbentine et de deux parties d'huile d'olive. Cette mixture est également bonne pour la névralgie.

Rien de meilleur pour la peau que d'utiliser l'eau de pluie pour les soins de la toilette, ce qui n'est ni onéreux, ni compliqué.



POUR VOS REPARATIONS

MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
PLOMBERIE — PEINTURES  
QUINCAILLERIES

Dépositaire des produits General Electric: réfrigérateurs, lessiveuses, radios... — Département de service.

Ferronnerie Alfred Langlois

503 rue Saint-Georges — Saint-Jérôme  
Téléphone 54

# Nouvelles de Saint-Jérôme et du Comté de Terrebonne

## LACROIX, RAYMOND & BOURBONNAIS

Avocats  
298, rue Labelle, Chambre — Tél.: 61 et 1142  
SAINT-JEROME  
Gaston Lacroix, C.R.  
Raymond Raymond  
Lucien Bourbonnais (Terrebonne, Tél. 106)

## NOUVELLES DES PAROISSES

**DECES**  
Arthur Dion, époux d'Yvonne Godard, décédé le 18 septembre, à l'âge de 62 ans. Ses funérailles ont eu lieu le 21, en l'église de Saint-Jérôme.  
J.-Napoléon Desjardins, veuf de Mary Gauthier, décédé le 22 septembre, à l'âge de 82 ans. Ses funérailles ont eu lieu le 25, en l'église de Saint-Jérôme.

**MARIAGES**  
Le 26 septembre, à 7 heures, sera célébré le mariage de Roland Dubois, fils de M. Conrad Dubois et de Mme Dubois, décédée, de Saint-Colomban, avec Jeannine Théoret, fille de M. et Mme Evariste Théoret, de la paroisse de Saint-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham.  
Le 28 septembre, à 8 heures et demie, sera célébré le mariage de François Beauchamp, de la paroisse Sainte-Paule, fils de M. Napoléon Beauchamp et de Mme Beauchamp, décédée, avec Thérèse Ethier, fille de M. et Mme Wilfrid Ethier.

**VISITE DE LA PAROISSE**  
La semaine prochaine, M. le chanoine Emile Dubois, curé de Saint-Jérôme, et MM. les vicaires continueront dans le quartier Saint-Louis la visite annuelle de la paroisse.

## M. J.-A. DESJARDINS EN DEUIL DE SON PERE

M. J.-N. Desjardins, époux de feu Mary Gauthier, est décédé dimanche dernier à l'âge de 82 ans. Il était l'un des plus vieux citoyens de Saint-Jérôme et le père de M. J.-Arthur Desjardins, industriel, président de la Commission scolaire de la Ville de Saint-Jérôme.

Il laisse dans le deuil, outre M. J.-A. Desjardins, M. Jean-Paul Desjardins, gérant de la Banque Canadienne Nationale à Sainte-Martine; M. Bernard Desjardins, gérant de la fonderie Paquette de Laprairie. Ses filles: Mme Wilfrid Gauthier (Jeanne), de Montréal, Mlle Marguerite et Simone Desjardins. Ses frères: MM. Delphis et Damien Desjardins. Une sœur: Mme Alexis Locas. Ses belles-sœurs: Mme Wilfrid Desjardins, de Saint-Jérôme, et Mme J.-B.-O. Desjardins, de Montréal. Ses bruns: Mmes Louis-Philippe Desjardins, Jean-Paul Desjardins et Bernard Desjardins. Le défunt laisse aussi vingt-deux petits-enfants.

Les funérailles de M. J.-N. Desjardins ont eu lieu en l'église de Saint-Jérôme, mercredi dernier. La levée du corps a été faite par M. l'abbé Paul Labelle, vicaire, représentant de M. le cha-

noine Emile Dubois, curé. Le service fut chanté par M. l'abbé Bernard Girardeau, vicaire, assisté de MM. les abbés John Downs, curé de Horwick, et J.-P. Asselin, P.M.E., comme diacre et sous-diacre.

"L'Avenir du Nord" prie la famille en deuil d'accepter ses sincères condoléances.

Une poignée de conseils  
Lorsqu'on fait une fourchette ou une cuiller perd sa couleur, frottez-la avec un peu de sel; elle reprendra sa teinte argentée.

Lorsqu'on fait une tache d'encre sur un tapis, il faut la laver d'abord avec du lait, puis nettoyer la place ensuite avec de l'eau et du savon chaud.

Rien n'est meilleur pour le rhume que la limonade chaude, prise après avoir mangé.

Ne travaillez jamais tout de

## ST-JEROME TRIOMPHE DU CHAMPETRE 6 A 4

2.500 personnes ont vu les nôtres remporter une éclatante victoire contre les champions de la ligue Junior de Base-Ball, dans une partie qui fut chaudement disputée. Nous avons assisté à une partie excessivement rapide. Nos adversaires ont tenté à maintes reprises de se rallier pour égaliser les chances, mais ils furent obligés de subir une deuxième échec, ayant subi il y a quelques semaines une première défaite au compte de 1 à 0.

Le crédit de cette partie va certes au jeune lanceur Raymond Aubry qui a eu raison de son adversaire au monticule en n'accordant que 4 coups sûrs et en retirant 8 hommes du bâton, tandis que Boivin accorda 6 coups sûrs et retira 5 hommes du bâton, pour le Champêtre.

Pour les Jérômiens, Tino Martin a brillé avec un 3 buts tandis que Lionel Léveillé a brillé avec un deux buts. Se sont distingués à la défensive les frères Charbonneau et Léveillé, mais il ne faudrait pas passer sous silence le jeune receveur Jean-Paul Lefèvre qui a joué une très belle partie.

Pour le Champêtre, Flint et Périnault ont brillé au bâton.

Les batteries pour cette partie étaient Durand et Robert.  
Score par manche:  
ST-JEROME : 4 0 0 0 0 0 0 2 0-6  
CHAMPETRE : 2 0 0 0 0 0 0 0 2-4

Dimanche prochain, la jeune équipe jéromienne rendra visite au club Joliette. On est à organiser à cet effet une excursion par autobus, ce qui permettra à tous les supporters de la jeune équipe de ne pas manquer cette partie qui sera très contestée.

Un rapport de cette partie vous sera donné dans le prochain numéro de votre journal.

Votre chroniqueur sportif, G. LAPORTE.

## CONGRES DIOCESAIN ...

(suite de la première page)  
PROGRAMME

9.00 heures: messe par M. l'abbé G. Racicot, aumônier diocésain; sermon par M. l'abbé Charbonneau, curé de Saint-Eustache.

9.45 heures: ralliement à la salle municipale; bienvenue par le président local, M. Sylvio Lalonde; déclaration d'ouverture du congrès par M. Albert Laframboise, président diocésain;

10.00 heures: présentation et adoption des rapports; résumé des activités de l'U.C.C. dans le diocèse, par M. Eugène Lortie, agronome, propagandiste régional;

10.45 heures: étude des résolutions.  
11.45 heures: allocution de Mgr l'Archevêque.

12.00 heures: dîner aux hôtelleries et restaurants.  
1.30 heure: réunion des délégués. Election du bureau de direction diocésain.

2.00 heures: Conférence: "Etablissement de nos jeunes", par M. C. Toupin, professeur à l'Institut agricole d'Oka. Discussion.

3.00 heures: Conférence: "L'U.C.C. et le Syndicat Agricole", par M. L. Paquin, directeur de la propagande. Discussion.

3.45 heures: Voeux. Choix des délégués pour le congrès général.

4.00 heures: M. Abel Marion, président général de l'U.C.C.

4.45 heures: Conclusions, par M. l'abbé G. Racicot, aumônier diocésain.

P. EUGENE LORTIE, agronome, Propagandiste régional Secrétaire diocésain de l'U.C.C.

**Sirop VIBOT**  
S'il vaut mieux prévenir que guérir, il est aussi très sage de soigner un rhume dès le début.  
Achetez donc une bouteille de Sirop VIBOT, le spécifique par excellence contre TOUX — RHUMES — BRONCHITES, ETC.  
Agréable au goût...  
Toléré par les estomacs les plus délicats.  
Prix: 2 onces, \$0.35 — 4 onces, \$0.60 — 8 onces, \$1.00.  
Laboratoire médical VIBOT  
1951, boulevard Rosemont, Tél. CR 2358 — Montréal

**Optométriste**  
**HENRI J. LEJOUR, O.D.**  
SPECIALISTE EN EXAMEN DE LA VUE  
Ex-Optométriste de l'hôpital Notre-Dame, Montréal  
Heures de bureau: 9.30 a.m. à 8 p.m. et sur rendez-vous  
298 ST-GEORGES TEL 117 ST-JEROME

**Paul Brosseau, A.P.A.**  
(Commandant Camp Militaire St-Jérôme)  
COMPTABLE-VERIFICATEUR  
Spécialités—Rapport Impôt sur le Revenu  
Service de Comptabilité  
295 St-Georges St-Jérôme, Qué. Tél.: 1099 - 523

**FEU - VOL - VIE - ACCIDENT - MALADIE**  
**Pelletier & Lelièvre Enrg.**  
Assurances Générales IMMEUBLES  
Tél. 952  
304 A, rue St-Georges SAINT-JEROME

**Ici RADIO-CANADA**  
GABRIELLE BISSON AU CONCERT D'ETE  
Le Vendredi, 27 septembre à 8 heures du soir.  
Gabrielle Bisson, contralto, a été invitée à prendre part au Concert d'Été que transmettra Radio-Canada le vendredi, 27 septembre, à 8 heures du soir, sous la direction de J.J. Gagnier.

Elle chantera un extrait de l'opéra Don Carlo, de Verdi, "O Don Patale", "Hailull", de Coquard, "In the silence of the night", de Rachmaninoff.

L'orchestre jouera une oeuvre de M. J.J. Gagnier, "Havre aux maisons", inspirée de l'ouvrage du Frère Marie Victorin sur les Madelinots. Cette oeuvre de M. Gagnier est une composition récente.

L'orchestre jouera également l'ouverture Cose fan tutte, de Mozart et le Ballet de La Danse des Heures, de Ponchielli.

Gabrielle Bisson est née à Québec et a fait ses études au Collège de Jésus-Marie, à Silvery. En piano sous la direction de M. Henri Gagnier, organiste et pianiste de grande réputation. Elle est la petite fille de M. Joseph Vézina, docteur en musique et fondateur de la Société Symphonique de Québec.

**CONCERT DU SAMEDI**  
Le samedi, 28 septembre à 8 heures du soir.  
Deux jeunes musiciens américains, Ruggiero Ricci, violoniste et George Ricci, violoncelliste, — deux frères — seront les solistes du Concert du Samedi que relayent de l'A.B.C. les postes de Radio-Canada, le 28, à 8 heures du soir.

M. Josef Stopak, qui sera au pupitre de chef d'orchestre, a préparé un programme très varié. Le voici:

Ouverture, Les Grottes du Fingale de Mendelssohn  
L'Orchestre  
Rondo Capriccioso, de Saint-Saens

Ruggiero Ricci, violoniste  
Pavane de Ravel  
L'Orchestre  
Variations Rococo de Tchaikowsky

George Ricci, violoncelliste  
Danses hongroises nos 17 et 21 de Brahms/Dvorak  
L'Orchestre  
SERENADE POUR CORDES  
Le dimanche, 29 septembre à 10h. 30 du soir.

M. John Newmark, pianiste, prendra part à l'émission de Sérénade pour Cordes, le dimanche, 29, à 10h. 30 du soir, aux postes de Radio-Canada. M. Jean Deslauriers a aussi inscrit au programme, la Suite en mi pour orchestre à cordes, d'Arthur Foote. Il fera connaître plus tard les autres pièces au programme.

**CAUSEPIE SUR LES SAINTES ECRITURES**  
Le dimanche 29 septembre à 5h. 30 du soir.  
Le R.P. Jacques-Marie Vosté, de l'Ordre de Saint-Dominique, secrétaire de la Commission Biblique Pontificale, donnera une causerie à Radio-Canada, le dimanche 29 septembre, à 5h. 30 du soir, sur les Saintes Ecritures.

Cette causerie du savant religieux, coïncidera avec "le dimanche de la Bible" qui tombe le 29 septembre. Ce dimanche de la Bi-

ble a été recommandé par les archevêques et évêques. Ce jour-là dans les églises on parlera des Saintes Ecritures. Le président de la Société Catholique de la Bible est le R.P. Martin, de la Congrégation de Sainte-Croix.

Le Père Vosté, qui est d'origine belge, est l'une des grandes figures du monde théologique à Rome.

**LES VOIX DU PAYS**  
Le dimanche, 29 septembre à 8 heures du soir.  
Dimanche le 29 septembre, à 8 heures du soir, sous la rubrique théâtrale "Les Voix du Pays", Radio-Canada diffusera une pièce radiophonique de Rudel-Tessier, "Quiproquo".

Rudel-Tessier est l'auteur des "Etapes du Coeur" et en collaboration avec Roger Baulu, de "Rendez-vous", deux pièces radiophoniques mises à l'affiche du Théâtre estival de Radio-Canada, au cours de la saison.

"Quiproquo" est une oeuvre dramatique avec un élément de comédie.

Les principaux rôles seront tenus par Mesdames Mia Riddez et Lise Roy et M. Jean-Pierre Masson.

**NOEL BRUNET ET JOHN NEWMARK**  
Le lundi, 30 septembre à 9 heures du soir.  
Noel Brunet que l'on considère comme l'un des violonistes les mieux doués du Canada français, donnera un récital à Radio-Canada, en compagnie de John Newmark, pianiste, le lundi, 30 septembre, à 9h. du soir. Ce sera le dernier de cette série de récitals.

Voici son programme:  
Quelques fragments de la suite

**CETTE SEMAINE D'IMMUNISATION**  
(suite de la première page)  
L'épidémie de paralysie infantile qui sévit présentement a éveillé l'attention générale du public. Le nombre maximum de cas de cette maladie, dans une seule année depuis 1940 inclusivement, a été de 1.881 avec 68 décès en 1941. La moyenne par année a été de 760. Pendant la même période, il y eut 628 décès causés par la coqueluche seulement en une année. On peut dire, statistiques en mains, qu'il y eut annuellement environ 17.000 cas de coqueluche, près de 3.000 cas de diphtérie et plus de 17.000 cas de fièvre scarlatine.

Contre la paralysie infantile, la médecine n'a pas encore trouvé le procédé d'immunisation. On doit se contenter des mesures ordinaires d'hygiène publique. La science, dont les découvertes s'avèrent continuellement de plus en plus importantes, trouvera certes la formule pour contrôler cette terrible maladie, ou du moins en diminuer les sinistres effets. Mais contre les autres maladies de l'enfance, la médecine a des mesures préventives qui ne manquent pas leur but. Les personnes qui tiennent à ce que leurs enfants soient vaccinés rendent à ces derniers un service et un bienfait de premier plan. Hélas!, il faut l'avouer, combien sont encore trop nombreux, les parents qui se refusent à immuniser leurs enfants, et qui les exposent ainsi aux pires maladies, aux infirmités souvent et parfois à la mort.

L. B.

"Ma Patrie" de Smétana  
Schoen Rosmarin de Kreisler  
La Fille aux cheveux de lin de Debussy  
Orientale de César Cui  
Rondo Capriccioso de Saint-Saens.

**LES CHEFS-D'OEUVRE DE LA MUSIQUE**  
Voici le programme des chefs-d'oeuvre de la musique, à Radio-Canada, pour la semaine du 29 septembre:

Le lundi, 30 septembre, à 3h. 30:  
La Symphonie No 4 en mi mineur, de Brahms. Orchestre symphonique de Londres, sous la direction de Félix Weingartner.

Le mardi, 1er octobre, à 3h. 30:  
Alexandre Nevsky, cantate de Prokofiev. Orchestre symphonique de Philadelphie sous la direction d'Eugène Ormandy. Soliste: Jennie Tourel, mezzo-soprano et le chœur Westminster.

Le mercredi, 2 octobre, à 3h. 30:  
Le Concerto No 2 pour piano et orchestre, d'Edward MacDowell. Jesus Maria Sanroma et l'orchestre des concerts populaires de Boston sous la direction d'Arthur Fiedler.

Le jeudi, 3 octobre, à 3h. 30:  
La Rapsodie Espagnole, de Maurice Ravel avec l'Orchestre symphonique de Cleveland sous la direction d'Arthur Rodzinski.

Le vendredi, 4 octobre, à 3h. 30:  
Le Trio en mi mineur (Dumky), de Dvorak. Louis Kentner, pianiste, Henry Holst, violoniste et Anthony Pini, violoncelliste.

**PETITES ANNONCES**  
**A VENDRE**  
Lit double, plus en très bonne condition. S'adresser à 335, rue Labelle, téléphone, 35.

**GARAGE A VENDRE**  
Garage Rochon-Ethier à vendre à Sainte-Marguerite du Lac Masson, au domaine de l'Estérel. Capacité de remisage: 75 automobiles. Stock, outillage et camion-remorque Chevrolet 40. Valeur: \$16.500.00. Prix: \$21.000.00; \$13.000.00 comptant. Balance facile à rencontrer. Route nouvelle en construction entre Sainte-Adèle et Sainte-Marguerite. S'adresser à J.-Marcel Ostiguy, 235, rue St-Georges, téléphone, 1099, Saint-Jérôme.

**A VENDRE**  
Fournais à l'huile "Silent Glow", presque neuve, à vendre à deux brûleurs. S'adresser à 761, rue Labelle, St-Jérôme, le matin, appeler 1068-J. (20 et 27).

**ATTENTION!**  
Chassis et tous autres articles en bois faits sur commande. S'adresser à P.-C. Fréchet, 8ième rang Piedmont. (20, 27 et 4).

**A VENDRE**  
1—Restaurant situé dans le centre de la ville de St-Jérôme, possession immédiate.  
2—Maison de 9 appartements, nouvellement construite très appropriée pour maison de chambre dans le centre de la Ville de Saint-Jérôme.  
3—Garage avec l'équipement moderne à Ste-Marguerite du Lac Masson au manoir d'Estérel. Gros chiffre d'affaires. Possession immédiate. S'adresser à Pelletier et Lelièvre Enrg., 304a, St-Georges, Tél. 952, Saint-Jérôme.

**VIGORINE**  
"Vigorine" donne de l'énergie et de la vitalité aux hommes qui se sentent rendus à bout, nerveux, fatigués. Traitement de 15 jours, \$1.00. En vente à la Pharmacie René Dumouchel, St-Jérôme.

**OU ACHETER DU BON ET DU BEAU A BON MARCHÉ CHEZ HARRY**  
328 Saint-Georges Tél. 943-J  
Saint-Jérôme

**A L'ORDRE DU JOUR**  
L'emplâtre idéal contre les maux de dos  
  
En vente à la PHARMACIE  
**René Dumouchel**  
313, rue Labelle, Tél. 50 et 654  
SAINT-JEROME  
Livraison à domicile

**POUR L'AUTOMNE**  
  
Chapeaux, coupe-vent, chandails, complets, paletots, bas, gants, imperméables, sous-vêtements, robes de chambre, pantalons pesants, casquettes, chemises, salopettes, etc., etc.  
Paletots et habits sur mesures par Tip-Top, Johnston et Lombardi. Ils vous donneront entière satisfaction.  
Nous avons toujours en mains ce qu'il y a de mieux en fait de mercerie et confection pour hommes et jeunes gens.  
**J.-W. CYR**  
314, rue St-Georges  
Tél. 448 ST-JEROME

  
**OU ACHETER DU BON ET DU BEAU A BON MARCHÉ CHEZ HARRY**  
328 Saint-Georges Tél. 943-J  
Saint-Jérôme

**PHARMACIE WILFRID PRUD'HOMME**  
La pharmacie la mieux assortie du district  
Chocolats Laura Secord  
Ordonnances de Messieurs les Médecins remplies avec soin  
**PRODUITS REXALL**  
Agence des Produits de Beauté "Harriett", "Hubbard", "Ayer", Elisabeth Arden, Barbara Goud, Max-Factor et Maria Robyns  
Commandes postales exécutées avec soin  
**Téléphones: 558 et 559**  
341, RUE SAINT-GEORGES, Voisin du marché SAINT-JEROME